

**MALÁ MISS SUNSHINE, USA 2006, r. Jonathan Dayton, Valerie Faris (101 minut, anglicky / české titulky).** V rodině Hooverových byste asi žít nechtěli. Na jednu stranu ji tvoří jedinci, o nichž nemůžete říct, že jsou duševně zdraví, ale kteří přesto drží pospolu. Když dostane jejich zakulacená dcera Olive příležitost zúčastnit se soutěže Malá Miss Sunshine, neváhají a nasedají do rezavé dodávky, která by je po třech dnech měla dovést k cíli. Roztomilá road movie komedie, jež triumfovala na festivalu Sundance. **LITTLE MISS SUNSHINE, USA 2006, dir. Jonathan Dayton, Valerie Faris (101 minutes, English version / Czech subtitles).** You wouldn't want to live with the Hoover family. It is populated with individuals who you would not consider sane but at the same time they stand together. When their plump daughter Olivia is offered the chance to participate at the Little Miss Sunshine competition they do not hesitate to get on a rusty old van that should bring them to their aim after three days of travelling. A cute road movie comedy, that celebrated a triumph at the Sundance festival.

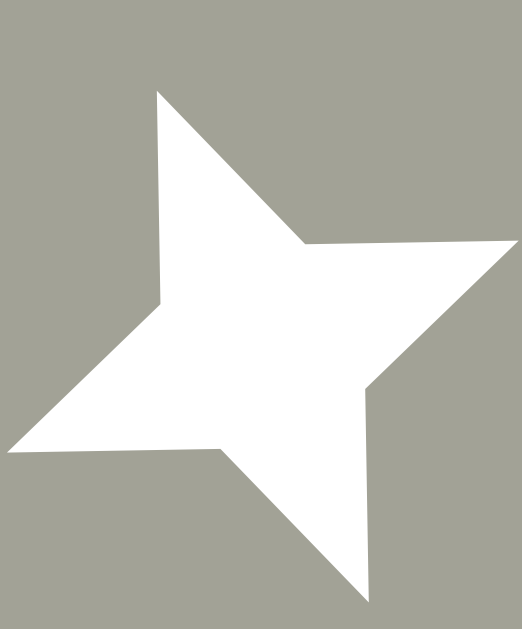
**WARHOLKA, USA 2006, r. George Hickenlooper (90 minut, anglická verze / české titulky).** V polovině 60. let se Edie Sedgwicková stává ze dne na den múzou v rukou neurotického a svévolného génia – Andyho Warhola, je jeho společníci v soukromí i na veřejnosti i erbovní tváří jeho experimentálních filmů.

Nebyla ale samostatnou umělkyní a život s dalším géniem (tím byl Bob Dylan) ji rychle ničil život. Drama vypráví o pozapomenuté osobnosti, která svůj osud propletla s životy slavných. **FACTORY GIRL, USA 2006, dir. Georg Hickenlooper (90 minutes, English version / Czech subtitles).** In mid 60s Edie Sedgwick becomes overnight the muse in the hands of a neurotic and gratuitous genius - Andy Warhol, is his partner both in private and in public, becomes the feature face of his experimental films. Not a strong enough artist herself, her life soon ends up ruined by the presence of yet another genius (Bob Dylan this time). A story of a half-forgotten personality, whose fate got entangled with the lives of the famous.

**TAKING OFF, USA 1971, r. Miloš Forman (93 minut, anglicky / české titulky).** Patnáctiletá Jeannie se ztratí. Rodiče se při pátrání po ní dostávají do mnoha groteskních situací, v nichž se mění v bezděčné klauny. Jednoduchý příběh ústí do otázky, kdo je vlastně infantilnější: uprchlá puberťačka, nebo její rodiče. Tato hořká komedie je Formanovým americkým debutem. **TAKING OFF, USA 1971, dir. Miloš Forman (93 minutes, English version / Czech subtitles).** Jeannie is 15 years old. One day she runs away from home. While searching for their lost girl, her parents get into a number of grotesque situations in which they often

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz** Bar a pokladna kina otevřají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo – fri at 12:30, weekend at 10:30 am

**PROGRAM 27. 9. – 10. 10. 2007**



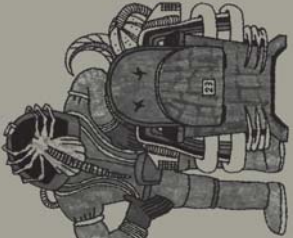
**KINOSVĚTOZOR**  
arthouse  
...jediňčka s hvězdičkou

**cinemax** FILM TÝDNE  
FILM OF THE WEEK  
**27. 9. – 3. 10. GYML, ČR 2007, r. Tomáš Vorel (105 min., česky / anglické titulky).** Nová česká komedie o studentech, učitelích, rodičích a grafiti. Pedantický fyzikář, stimulý češtinář, jalový tělocvičář, ekologický učitel vytváří, mouderní reditelka školy a další kantori dle svých představ formují nebohé studenty na poněkud zkosmatilém gymnáziu. A tak málokoho studium opravdu baví a zajímá. Petr a Michal do školy raději nechodí a kóžž tam náhodou zavítají, tak celé hodiny prospí, neboť po nocích stříkají grafiti. **CAN, CR 2007, dir. Tomáš Vorel (105 mins, Czech Version / English Subtitles).** A new Czech comedy about students, teachers, parents and graffiti. Staff of a local grammar school composed of pedantic and boring teachers has nothing much to offer to students to attract their attention. Petr and Michal do not attend classes very often – and when they do, they usually sleep at their desks being tired after nights full of graffiti.



zavítají, tak celé hodiny prospí, neboť po nocích stříkají grafiti. **CAN, CR 2007, dir. Tomáš Vorel (105 mins, Czech Version / English Subtitles).** A new Czech comedy about students, teachers, parents and graffiti. Staff of a local grammar school composed of pedantic and boring teachers has nothing much to offer to students to attract their attention. Petr and Michal do not attend classes very often – and when they do, they usually sleep at their desks being tired after nights full of graffiti.

**4. 10. – 8. 10. DER FILM.** Druhý ročník festivalu německy mluvených filmů, který přináší současně filmy z Německa, Rakouska a Švýcarska a které hned tak v kině neuvidíte. Der Film 2007 uvádí: Na druhé straně, Import / Export, Vitus, Čtyři minuty, Yella, Shoppen, Rudý Elvis, Kámoš, Blážený svět, Grounding, Hochstäpierei, Princezny z Kreuzbergu, Můj otec Turek, Čas odejít, Emmino štěstí, Hotel Very Welcome a Ten, co odešel – Wendersova raná léta. Více info na [www.derfilm.cz](http://www.derfilm.cz). **DER FILM.** The second edition of a festival of German speaking films, introducing unique collections of contemporary films from Germany, Austria and Switzerland. Der Film 2007 presents: The Edge of Heaven, Import / Export, Vitus, Four Minutes, Yella, Shoppen, Red Elvis, A Friend of Mine, All the Invisible Things, Grounding, Con Men Confidential, Pool of Princesses, My Father the Turk, Time to Go, Emmino's Bliss, Hotel Very Welcome and One who set forth – Wim Wenders' early years. More info at [www.derfilm.cz](http://www.derfilm.cz).



**ADOPTUJTE** si svou sedačku v kině Světozor a užijte si po dobu pěti let spousty exkluzivních filmových výhod. A jestliže raději dáváte, než přijímáte, nezapomente, že Vánoce se blíží a vaši blízcí už další papuče nechtějí! Více info na [www.kinosvetozor.cz/adoptce](http://www.kinosvetozor.cz/adoptce)

WIFI® WI-FI HOT SPOT

EUROPA★CINEMAS

RESPEKT

RAMO

91,9

into a corner and the four-time love wins. Visual side of the film is full of brutal details, revolting scenes alternate with affectionate ones, just like in real life. The puppets move in such an expressive setting that the scene becomes an equal partner. A pulp partner. Film debut of renowned playful fellows does not pretend it just plays. It flirts. Be a witness to the new, ageing wave of puppet film.

**PŘEHLÍDKA STŘEDOEVROPSKÝCH FILMŮ.** Přehlídka kinematografie našich nejbližších sousedů uvádí kolekci oceněných děl kinematografií zemí Střední Evropy. Filmy z Polska (Náměstí spasitele), Slovenska (Martin Slivka – Muž, který sázal stromy), Maďarska (Konec), Slovinska (Zhrubodohrob), Česka (Movie). Kolekci filmů ozdobí i Ztracená dovolená režisérky Lucie Králové, která si z letošního MFF v Karlových Varech udělala cenu za nejlepší dokument. Více info na [www.strednievropa.cz](http://www.strednievropa.cz). **CENTRAL EUROPE.** A collection of films from neighboring Central European countries which were awarded or play important role in their national distribution. The collection introduces films from Poland (Savior's Square), Slovakia (Martin Slivka – The man who planted trees), Hungary (The End), Slovenia (Gravehopping) and Czech Republic (Movie). The collection contains alo Lost holiday, a documentary by Lucie Králová awarded at the IFF Karlovy Vary 2007. More info at [www.strednievropa.cz](http://www.strednievropa.cz). Vstupné 79 Kč.

**DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS**  
**vstupné / entry 80,-**

**1. 10. / 20:30 / BEZ TVÁŘE, VB 2007, r. Manu Luksh (50 min., anglicky / české titulky).** V Londýně blízké budoucnosti žije novinářka Ma Nu. Podobně jako ostatní londýňané, Ma Nu nemá tvář. Jednoho rána se její život změní, když zjistí, že na místě, které má být správně prázdné, se objevila její vlastní tvář. **FACELESS, UK 2007, dir. Manu Luksh (50 min., English / Czech subtitles).** In London in near future: everybody is faceless. A woman panics when she wakes up one day with a face. **BĚŽNÍ PODEZŘELÍ, ČR 2006, r. Marek Dušák (27 min., česká verze).** S rozvojem moderních technologií a se stále silícím tlakem soukromých firem i států na kontrolu svých klientů, zaměstnanců a občanů, stáváme se všichni tak trochu "běžnými podezřelými". Novinář a publicista Jan Čáp projde řadou situací, během kterých může být narušeno jeho právo na soukromí. **COMMON SUSPECTS, CR 2006, dir. Marek Dušák (27 min., Czech version).** In the course of the shooting of this film, the journalist Jan Čáp gets into a number of situations in which his right to privacy can be violated. Po filmu bude následovat diskuse s pořadateli soutěže Big Brother Awards o nebezpečích nových technologií, biometrických

dokladech, bezkontaktních čípech, Internetu a sledovacích kamerách.

**8. 10. / 20:45 TEN, CO ODEŠEL – WENDERSOVA RANÁ LÉTA, NĚM 2007, r. Marcel Wehn, (100 min., německy / české titulky).** Marcel Wehn se vydává po stopách jedné z životních etap Wima Wenderse, přičemž se soustředí na jeho život do roku 1977, kdy po úspěchu s filmem "Americký přítel" odchází do Ameriky. V rozhovorech s Wendersem, ale i s jeho několika důležitými přáteli, Wehns líčí obsáhlý obraz Wendersova počátečního vývoje. **ONE WHO SET FORTH – WIM WENDERS' EARLY YEARS (Von einem der auszog - Wim Wenders' frühe Jahre, GER 2007, dir. Marcel Wehn 100 min., German / Czech subtitles).** Marcel Wehn's documentary traces the early career of Germany's most famous internationally recognized post-war directors. Projektce za osobní účasti režiséra Marcel Wehni! /The screening with personal presence of director Marcel Wehni!

**AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-**

**27. 9. / 20:30 / SPIRITUALITA, SATIRA, LOKÁLNOST.** Tvorba Jiřího Jandy. V jaké situaci se nacházel umělec těsně po roce 1989? Jakým způsobem se na tvorbě i samotné umělcově existenci odrazila znovu

**rumunsky / české titulky).** Kontroverzní snímek, který natočil rumunský režisér Cristian Mungui a za který si odvezl Zlatou palmu. Snímek pojednává o dvou vysokoškolských studentkách za éry rumunského totalismu, těsně před pádem železné opony, kdy během jednoho dne jedna z nich podstupuje tehdy zakázaný potrat. Film je drsnou výpovědí nejenom o těžké době, ale, a to především, o silném přátelství. Film získal nejvyšší ocenění, Zlatou Palmu, na letošním MFF v Cannes 07. **4 MONTHS, 3 WEEKS, 2 DAYS, ROM 2007, dir. Cristian Mungui (113 min, Romanian version / Czech subtitles).** A controversial Romanian film made by Cristian Mungui. Gabita, a student, is planning to rid herself of an unwanted pregnancy with the assistance of her friend, Otilia. The year is 1987, and abortions are illegal in Romania. They have to find out who can do it illegally and, if possible, for not much money. The film was awarded The Golden Palm in Cannes 2007.

**IMPORT / EXPORT, RAK 2006, r. Ulrich Seidl (135 min, německo-rusko-slovensky / české titulky).** Je chladno a šero. Zima. Lidé mrznou. Tak je to v Rakousku. Tak je to na Ukrajině. Dva rozdílné světy, které se začínají víc a víc podobat. Východ vypadá jako Západ, Západ jako Východ. V takové atmosféře se odehrávají dva příběhy, které na první pohled nemají nic společného. Jeden vypráví o Olze, mladé zdravotní sestře

27. 9. - 3. 10.

	ČTVRTEK / THU 27. 9.	PÁTEK / FRI 28. 9.	SOBOTA / SAT 29. 9.	NEDELE / SUN 30. 9.	PONDĚLÍ / MON 1. 10.	ÚTERÝ / TUE 2. 10.	STŘEDA / WED 3. 10.
SÁL	11:00		konec	11:00 \$▼	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile \$▼		
VELKÝ	13:15	malá miss sunshine little miss sunshine \$▼	malá miss sunshine little miss sunshine \$▼	náměstí spasitele 13:30 \$▼	malá miss sunshine little miss sunshine \$▼	malá miss sunshine little miss sunshine \$▼	malá miss sunshine little miss sunshine \$▼ - projekce pro seniory
	15:15	WARHOLka factory girl	WARHOLka factory girl	ztracená dovolená 16:00 \$▼	WARHOLka factory girl	WARHOLka factory girl	WARHOLka factory girl
	17:00	gympl can AT	gympl can AT	martin slivka - muž, který sázel stromy 18:00 \$▼	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT
	19:00		gympl can AT	zhrubodohrobu 20:00 \$▼	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT
	21:00	ztracená dovolená - premiéra 20:00	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	movie	22:15 \$▼	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	gympl can AT
SÁL	11:15		WARHOLka factory girl \$▼	WARHOLka factory girl \$▼			
MALÝ	13:00	taking off \$▼	taking off \$▼	taking off \$▼	taking off \$▼	taking off \$▼	taking off \$▼
	14:45	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT
	16:45	taking off	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile	4 měsíce, 3 týdny a 2 dny 4 luni, 3 saptamani si 2 zile
	19:00	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼	chcípáci (buchty a loutky) the losers AT DVD \$▼
	20:30	spiritualita, satira, lokálnost - tvorba Jiřího Jandy - AUDIOVISUAL	gympl can AT	gympl can AT	gympl can AT	bez tváře + běžní podezřelí - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ	gympl can AT

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles

SVĚTOSLEVY: Poobědvat či po obědě do kina! První projekce v každém sále kina Světozor jen za 80 Kč!  
[Platí i s variantou snídaně o víkendu - v případě, že první projekce začíná dopoledne]. Středeční odpoledne pro seniory pouze za 50 Kč!

4. 10. - 10. 10.

	ČTVRTEK / THU 4. 10.	PÁTEK / FRI 5. 10.	SOBOTA / SAT 6. 10.	NEDELE / SUN 7. 10.	PONDĚLÍ / MON 8. 10.	ÚTERÝ / TUE 9. 10.	STŘEDA / WED 10. 10.	
SÁL	11:15		good bye, lenin! \$▼	experiment das experiment \$▼				
VELKÝ	13:15	plechový bubínek die blechtrommel \$▼	plechový bubínek die blechtrommel \$▼	plechový bubínek die blechtrommel \$▼	plechový bubínek die blechtrommel \$▼	plechový bubínek die blechtrommel \$▼	plechový bubínek die blechtrommel \$▼ - projekce pro seniory	
	16:00	životy těch druhých das leben der anderen	životy těch druhých das leben der anderen	kámoš ein freund von mir AT	životy těch druhých das leben der anderen	životy těch druhých das leben der anderen	životy těch druhých das leben der anderen	
	18:30	na druhé straně auf der anderen seite 19:30	yella AT	blažený svět heile welt AT	shoppen AT	emmino štěstí emmas glück AT	ztracená dovolená lost holiday	
	20:30	slavnostní zahájení	vitus	na druhé straně auf der anderen seite	čtyři minuty vier minuten	import / export	import / export	
		DER FILM 2007 - Vstupné 79,-. Všechny filmy budou opatřeny českými titulky, více info o jazykových verzích na www.kinosvetozor.cz						
SÁL	11:00		drsňák knallhart	drsňák knallhart \$▼				
MALÝ	13:00	občanská výchova die fetten jahre sind vorbei \$▼		devátý den der neunte tag	parfém, příběh vraha perfume, the story of a murderer \$▼	parfém, příběh vraha perfume, the story of a murderer \$▼	parfém, příběh vraha perfume, the story of a murderer \$▼	
	15:45	princezna a bojovník der kriegler und die kaiserin	princezna a bojovník der kriegler und die kaiserin	pád třetí říše der untergang	pád třetí říše der untergang	pád třetí říše der untergang	pád třetí říše der untergang	
	18:45	devátý den der neunte tag 18:15	princezny z kreuzbergu prinzezenbad AT	můj otec turek mein vater der türke AT	rudý elvis der rote elvis AT	hotel very welcome AT	import / export	
	20:45	dovolená v plzni - studentský videoart - AUDIOVISUAL 20:30	hochštapleři die hochstapler AT	grounding AT	čas odejít zeit zu gehen AT	ten, co odešel - wendersova raná léta von einem der auszog - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ	ztracená dovolená lost holiday 21:00	ztracená dovolená lost holiday 21:00
		DER FILM 2007 - Vstupné 79,-. Všechny filmy budou opatřeny českými titulky, více info o jazykových verzích na www.kinosvetozor.cz						

\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles

SVĚTOSLEVY: Poobědvat či po obědě do kina! První projekce v každém sále kina Světozor jen za 80 Kč!  
[Platí i s variantou snídaně o víkendu - v případě, že první projekce začíná dopoledne].  
Středeční odpoledne pro seniory pouze za 50 Kč!

Změna programu vyhrazena